

火と農業の映画特集

地球は自分を誰だと思っているのか？

TUFS Cinemaとは……

東京外国語大学TUFS Cinemaは、映画を通じ、世界の諸地域における社会・歴史・文化の理解を深めることを目的として開催しています。今回の特集では、日本の近畿地方における焼畑と炭焼きに焦点を当てた作品「地球は自分を誰だと思っているのか？」を上映し、ラウンドテーブルでは監督と実際に火を使った農業を実践している研究者を交えながら、アートと農業生態学の視点からこの問いについて考えます。

上映日時

2023年 **6月25日**
15:00上映開始 (開場14:40、終了予定17:00)【日】

場所 **東京外国語大学**

アゴラ・グローバル プロメテウス・ホール
(東京都府中市朝日町3-11-1、西武多摩川線「多磨」駅下車 徒歩5分)

映画『地球は自分を誰だと思っているのか？
(火になる)』本編上映

上映後トーク:

Elke Marhöfer (映像作家)
鈴木玲治 (京都先端科学大学・教授)
石倉敏明 (秋田公立美術大学・准教授)

司会 大石 高典 (東京外国語大学准教授)
※一部英語で行われますが、日本語への逐次通訳がつきます。

主催 東京外国語大学TUFS Cinema、科研費基盤(B)「焼畑による地域資源の活用と創出:日本各地の焼畑復活から描く食・森・地域の再構築」(課題番号:21H03697)

共催 東京外国語大学フィールドサイエンスcommons(TUFISCO)、総合地球環境学研究所「森林の価値とは—森と生きるひとと社会の未来像—」プロジェクト



入場無料
事前登録制 ▶▶▶
(先着500名)

<https://sanda.tufs.ac.jp/event/tc230625form/>

※事前登録がなくてもご来場いただくことは可能ですが、会場入口で参加登録をしていただきますので、事前にご登録いただくとスムーズにご入場いただけます。定員を超える場合は、事前登録を済ませた方を優先させていただきます。

[お問合せ]
東京外国語大学 広報・社会連携課
(TUFS Cinema担当)

TEL 042-330-5441
(平日9:00-17:00)

詳細は TUFS Cinema ウェブサイトにて
<https://www.tufs.ac.jp/tufscinema/>



上映日

2023年6月25日(日) 15:00上映開始(14:40開場、17:00終了予定)

火と農業の映画特集

地球は自分を誰だと思っているのか？

監督・脚本・撮影 Elke Marhöfer

あらすじ

世界中で、「火は自然を損なう」という考えから、火を使った農業は抑制されたり禁止されている。しかし、火は生命を育むものでもある。この映画は、日本における薪炭生産や焼畑農業と里山をフィールドに、高度経済成長期に「絶滅」寸前にまで抑圧されてきた土着の環境利用を扱っている。これらの火の使用をともなった景観形成に共通するのは、しばしば人間以外の様々な生き物にも生きる場を提供していたことである。この映画では、それらの生き物たちとの関わりを含めて農山村における「火」を捉え直す。

2020年/日本/56分/日本語/英語字幕

原題 Who Does the Earth Think It Is? (Becoming Fire)



本作について

ドイツ出身のElke Marhöfer監督は、京都大学大学院への長期留学の中で、里山の景観形成について「火」の生態学の視点から研究をおこないました。彼女はただ日本の山村を研究するだけでなく、焼畑や炭焼きの営みを16ミリのカラーフィルムに撮影し、映画作品として発表されました。今回上映する「地球は自分を誰だと思っているのか？」は、滋賀県長浜市余呉町の焼畑と京都府宮津市上世谷地区の炭焼きに焦点を当て、火を使った農の営みへの人間以外の存在の関与を浮き彫りにしています。日本の焼畑は戦前から、炭焼きはエネルギー革命後に、それぞれ衰退と部分的な復興を繰り返しながら今に至っています。監督を囲んでのラウンドテーブルでは、日本とヨーロッパとの比較の視点も交えつつ、森林と人間の関わりやアートと環境について考えてみたいと思います。(大石 高典)

上映後トーク

Elke Marhöfer(映像作家・グーテンベルク大学研究員)

鈴木玲治(京都先端科学大学・教授)

石倉敏明(秋田公立美術大学・准教授)

会場

東京外国語大学 アゴラ・グローバル プロメテウス・ホール
(東京都府中市朝日町3-11-1)

お問い合わせ

東京外国語大学 広報・社会連携課(TUFS Cinema担当)

TEL 042-330-5441(平日9:00~17:00)

Email tufscinema@tufs.ac.jp

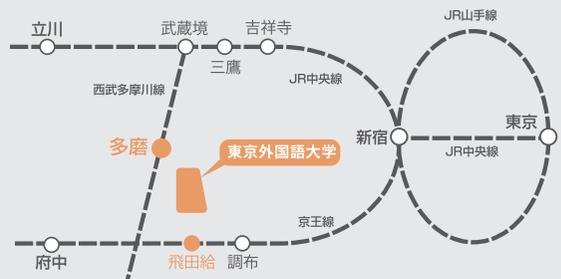
[Facebook] @tufscinema.pr [Twitter] @tufscinema

入場無料/事前登録制(先着500名)

<https://sanda.tufs.ac.jp/event/tc230625form/>



交通アクセス



◆JR中央線「武蔵境」駅のりかえ 西武多摩川線「多磨」駅下車 徒歩5分(JR新宿駅から約40分)

◆京王電鉄「飛田給」駅北口より多磨駅行き京王バスにて約10分「東京外国語大学前」下車

Film Screening

Who Does the Earth Think It Is? (Becoming Fire)

TUFS Cinema aims to deepen understanding of social, historical, and cultural aspects in various regions of the world through film screening. This time, the film "Who Does the Earth Think It Is?" will be screened, focusing on swidden agriculture and charcoal making in the present-day Kinki region of Japan. Following the screening, a roundtable discussion will take place with the director Elke Marhöfer, exploring the question from the perspectives of art and agroecology.

25th June 2023

Start time: 15:00 (doors open at 14:40) [SUN]

Venue: Prometheus Hall, Agora Global
Tokyo University of Foreign Studies (TUFS)
(3-11, Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo)

Screening of "Who Does the Earth Think It Is? (Becoming Fire)"

Talk Session

Elke Marhöfer (Independent artist)

Reiji Suzuki

(Kyoto Institute of Advanced Science and Technology)

Toshiaki Ishihara (Akita University of Art)

MC : Takanori Oishi (TUFS)

*The event will be partly in English with consecutive interpretation into Japanese.

P
R
O
G
R
A
M

Organized by TUFS Cinema, Grant-in-Aid for Scientific Research (B) Project Number 21H03697

Co-sponsored by TUFS Field Science Commons (TUFSiCo), RIHN project "The Value of Forests"



Admission Free,
Pre-registration
Required

(500 people on a first-served basis)
<https://sanda.tufs.ac.jp/event/tc230625form/>

* You can come to the event without pre-registering, but you will be asked to register at the entrance to the venue, so pre-registering will make it easier for you to enter. If the number of participants exceeds capacity, those who have pre-registered will be given priority.

[Contact us]

TUFS Cinema Project, TUFS

TEL 042-330-5441

(Weekday 9:00-17:00)

Details: TUFS Cinema Website

<https://www.tufs.ac.jp/tufscinema/>



Date

25th June, 2023 (SUN) Start time 15:00
(Doors open at 14:40, End time 17:00)

Film Screenig

Who Does the Earth Think It Is? (Becoming Fire)

Directed, Screenplay, Cinematographer: Elke Marhöfer

Summary

Throughout the world, there are restrictions on agricultural practices involving the use of fire due to the belief that fire harms nature. However, fire is also a force that nurtures life. This film demonstrates the significance of fire in a Satoyama ecosystem by exploring the lifeworlds of charcoal making and swidden agriculture in Japan.

2020 / 56 min. / Language: Japanese (with English Subtitles)

About the Film

Director Elke Marhöfer, originally from Germany, captured the practices of swidden agriculture and charcoal making on 16mm color film. The film "Who Does the Earth Think It Is? (Becoming fire)", highlights the involvement of non-human entities in the agricultural practices that utilize fire. Japanese shifting cultivation has experienced periods of decline and partial revival since pre-war times, while charcoal making has gone through similar cycles after the energy revolution, leading up to the present day. In the roundtable discussion with the director, we will explore the relationship between forests and humans, as well as contemplate the intersection of art and the environment, incorporating a comparative perspective between Japan and Europe. (Takanori Oishi)

Talk Session

Elke Marhöfer (Independent artist)
Reiji Suzuki (Kyoto Institute of Advanced Science and Technology)
Toshiaki Ishihara (Akita University of Art)

Venue

Prometheus Hall, Agora Global,
Tokyo University of Foreign Studies (TUFS)
(3-11-, Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo)

Contacts

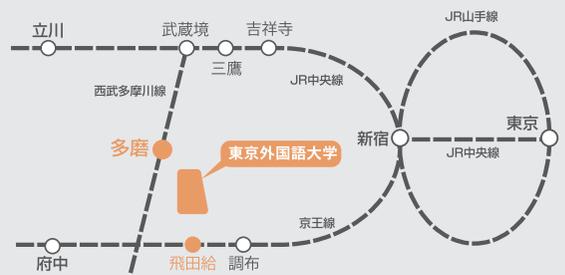
TUFS Cinema Project, TUFS
TEL 042-330-5441 (Weekday 9:00-17:00)
Email tufscinema@tufs.ac.jp
[Facebook] [@tufscinema.pr](#) [Twitter] [@tufscinema](#)

Admission Free,
Pre-registration Required

(500 people on a first-served basis)
<https://sanda.tufs.ac.jp/event/tc230625form/>



交通アクセス



- ◆JR中央線「武蔵境」駅のりかえ 西武多摩川線「多磨」駅下車 徒歩5分(JR新宿駅から約40分)
- ◆京王電鉄「飛田給」駅北口より多磨駅行き京王バスにて約10分「東京外国語大学前」下車